



École de Sutton  
Sutton School

Réunion du Conseil d'Établissement  
Mardi, 6 novembre 2018, 17h45, Salle des enseignants

**Governing Board Meeting**  
**Tuesday, November 6th, 5:45pm, Staff room**

Ordre du jour / **Agenda**

Présent CSVDC

Président, Alexandre Hamel-LeSieur,  
Secrétaire, Geneviève Hébert,  
Parents, Karianne Vermeer et Élizabeth Bouchard  
Représentant de la communauté Frédéric Chouinard  
Enseignants, Annick Parisé et Claudia Hodge

Absent CSVDC

Parents, Janna Hubacek et Dana Cooper (substitut)  
Responsable SDG, Agnès Boisvert  
Enseignant, Jeannette Lambert

Present ETSB


President, Lynn Chapman  
Secretary, Robyn Meyer  
Parent, Ashley Padner  
Teacher, Cathy Cahill and Linda Mireault

Absent ETSB

Teacher, Josée Gagnon  
Parent, Katina Domingue

Formant quorum / Confirmed quorum

et / and

 Frederic Noirfalise, directeur / principal

1. Ouverture de la séance et vérification du quorum / **Opening of meeting**

- **Meeting opened at 5:52**

2. Adoption de l'ordre du jour / **Adoption of the agenda**

- **Cathy proposes, Linda seconds**
- Geneviève Hébert propose, Élizabeth Bouchard seconde

**21CE1819-12**

3. Adoption du compte rendu de la réunion du 24 septembre 2018 / **Adoption of the minutes of the September 24th 2018 meeting**



École de Sutton  
Sutton School

Réunion du Conseil d'Établissement  
Mardi, 6 novembre 2018, 17h45, Salle des enseignants

**Governing Board Meeting**  
**Tuesday, November 6th, 5:45pm, Staff room**

- **Robyn Meyer proposes, Cathy Cahill seconds**
- Avec changements: ajout Annick Parisé dans les présences, et au point 3 Alexandre Hamel-LeSieur qui propose, secondé par Élizabeth
- Le compte-rendu modifié est proposé par Alexandre Hamel-LeSieur et secondé par Karianne Vermeer

**21CE1819-13**

4. Suivi de la dernière réunion / **Business Arising**

4.1 Suivi sur manque de professionnels CSVDC

- **Jobs that are available and they are looking for people, but there seems to be a shortage of applicants.**
- L'orthophoniste de l'an dernier est revenue depuis 3 semaines. Pour le psychologue, le directeur a contacté la commission scolaire qui ne trouve personne. Celui qui est assigné ici l'est à moins de 5% de sa tâche. Autrement dit, il n'est pas là. Si l'équipe-école a de la difficulté, ils doivent rapporter les situations au conseil d'établissement, puis au comité des parents. En ce moment, les psychologues dans le domaine public doivent couvrir plusieurs écoles, ce qui n'est pas idéal pour faire les suivis. Les postes ne sont pas alléchants et il y a une pénurie de main-d'œuvre. Le centre de pédiatrie sociale Main dans la main à Cowansville a un taux rapide de réponse. Les parents dont les enfants ont besoin d'un suivi peuvent être dirigés là-bas.

4.2 Règles de régies internes du conseil d'établissement / **Follow-up on rules and regulations of the GB**

- **We have name tags in order to help manage the comments that arise. In this way you can speak once on each point, and this will reduce long discussions on topics that end up dominating a meeting. This will also help to prevent people from becoming too personal with the topics.**
- Il faudrait idéalement que chacun ait la chance de s'exprimer une fois sur un sujet afin qu'il n'y ait pas de conversation qui tourne sans fin. Pour accélérer le processus, il faut être plus concis, aller droit au but, autant que possible.

5. Parole au public (15 min) / **Open to the public (15 min)**

- **Frederic Chouinard speaks: He mentions that it's fun that there are two new students, how can we attract more? Is there a way to have a clearer structure around creating an immersion environment in order to promote bilingualism and the students getting to know each other?**
- **ETSB teachers mention the activities that are currently being done jointly, and it is mentioned that it won't be something that will be changing over night but rather something that can be gradually developed over a number of years, and this year we have been taking steps toward this sort of immersion system**



École de Sutton  
Sutton School

Réunion du Conseil d'Établissement  
Mardi, 6 novembre 2018, 17h45, Salle des enseignants

**Governing Board Meeting**  
**Tuesday, November 6th, 5:45pm, Staff room**

- **Cathy mentioned that perhaps parents could organize a “find - a - friend” type of system where students could play together with the support of the parents**
- **Elisabeth suggests perhaps a pen pal style activity**
- **Annick speaks to her time as a grade 6 teacher when she spoke to high school teachers who mentioned to her that students from sutton were frequently stronger in French than students from other schools.**
- **Karianne mentions perhaps doing reading activities, it is mentioned that Josee has done that in the past, and is working on something with Annick for this year**
- **Frederic Chouinard asks about the utensils and dishes in the cafeteria, why are we still using disposal. Fred answers that the cafeteria was losing too much money with reusable ones as students were throwing away too many of them. The goal is to move toward being 100% reusable. Genevieve suggests asking for donations. The question of breakable items and stacking them responds to that. This point was also brought up at a staff meeting. Linda suggests that students who are having hot lunch could be encouraged to bring their own utensils from home. This way we can try to reduce use.**
- **Frederic Chouinard asks if there can be tomatoes and lettuce on the hamburgers when they have hamburgers.**
- **Frédéric Chouinard apporte une suggestion : pour que l'école se distingue, il y a le volet plein-air, mais le fait qu'il y ait des enfants de milieux anglophones et francophones dans la même école pourrait aussi être mis de l'avant. Certains ne parlent pas anglais ni français en sortant du primaire à Sutton. Y a-t-il moyen de faire une journée d'immersion afin que les enfants apprennent à se connaître tout en apprenant une langue seconde?**
- **Tout le monde dans la salle semble dire que les occasions de partager entre les enfants des deux commissions se multiplient. Le tout ne se fera pas du jour au lendemain. Cathy suggère de faire des jumelages à même l'école. Une correspondance à l'interne? Peut-être que les enfants pourraient lire les uns aux autres?**
- **Frédéric Chouinard demande pourquoi il y a autant de vaisselle jetable à l'école puisqu'il y a déjà de la vaisselle non-jetable. Le directeur précise que beaucoup de vaisselle disparaît durant l'année. Les gens de la cafétéria manque de vaisselle lors de repas plus populaires.**
- **Il pourrait y avoir un arrimage avec le PRRP et le sous-sol d'église de Sutton, mais la vaisselle doit être incassable. Pour les ustensiles, ce serait faisable. Autrement, on pourrait encourager les parents d'élèves qui mangent fréquemment à la cafétéria d'emmener leurs propres couverts et qu'ils les lavent dans les bacs d'eau savonneuse.**
- **Les enfants aimeraient plus de légumes dans leurs hamburgers le midi.**

6. New Business

6.1 Approbation de l'acte de l'établissement / **Approval of the Deeds of Establishment**

- **Lynn Chapman proposes, Ashley Padner seconds**



École de Sutton  
Sutton School

Réunion du Conseil d'Établissement  
Mardi, 6 novembre 2018, 17h45, Salle des enseignants

**Governing Board Meeting**  
**Tuesday, November 6th, 5:45pm, Staff room**

- Du côté CSVDC, une demande de modification sera faite pour que le nom de l'école soit École de Sutton au lieu de École Sutton comme du côté d'ETSB qui nomme l'école École de Sutton Sutton School. Élisabeth Bouchard propose le refus d'approbation, Alexandre Hamel-LeSieur seconde.

**21CE1819-14**

6.2 Retour de consultation sur la plan triennal CSVDC 2019-2022

- L'École de Sutton n'est pas dans le document puisque la bâtisse appartient à ETSB.

6.3 Échéancier consultation PEVR école de Sutton / **Schedule for consultation**  
**Commitment to Success Plan**

- **A document that was created by the government. ETSB's plan was refused. Fred has not yet seen a new copy. Therefore we do not yet have our objectives.**
- **Fred, Cathy and Linda started with history, philosophy. We will discuss it on Nov. 23 (staff). We want to have the same school spirit, but we will have separate objective from the boards.**
- Les objectifs ont été établis avec la CSVDC sur une période de 4 ans. Les objectifs de la CSVDC sont assez vagues, ce qui nous permet de faire des choix plus réalistes et en phase avec notre milieu. Le directeur rencontrera le comité des enseignements, puis l'OPP, puis les élèves pour faire un dernier tour de piste. Le conseil d'établissement sera impliqué également.
- Les démarches avec les 2 commissions se feront séparément puisqu'elles ont différents objectifs, mais il faudra qu'un esprit commun ressorte de la démarche.
- Une rencontre extraordinaire pourrait être ajoutée à l'agenda en janvier pour cette démarche. En mars, on devrait avoir des objectifs et des indicateurs. Les gens de la communauté seront idéalement sondés afin de nous aider à atteindre nos objectifs et à trouver des solutions créatives.
- Le conseil d'établissement sera utilisé pour sonder les parents, mais c'est l'équipe-école qui doit ultimement prendre les décisions.
- Alexandre Hamel LeSieur suggère qu'une fois que les objectifs seront établis avec l'équipe-école pour le volet réussite, il pourrait y avoir une rencontre, un lac-à-l'épaule avec la ville, la communauté afin d'avoir leur poulx. Cela permettrait de rendre l'école plus attractive. Le directeur aime l'idée, mais nous rappelle que la commission scolaire est très axée sur le volet réussite des élèves. La réussite de l'école est un projet parallèle, mais les deux ne sont pas mutuellement exclusifs.

6.4 Révision des différentes mesures budgétaires / **Budgetary measures review**

- **Nov. 9 had been chosen as the deadline date. However, everything is delayed. We will most likely have to meet one more time in December to**



École de Sutton  
Sutton School

Réunion du Conseil d'Établissement  
Mardi, 6 novembre 2018, 17h45, Salle des enseignants

**Governing Board Meeting**  
**Tuesday, November 6th, 5:45pm, Staff room**

**approve those things. We could split it because it is quite different between the two boards. We could do it online, but we might have questions to ask that might be easier answered in person. Between Nov. 19 and Dec. 11 we will have to approve it.**

- Les budgets devaient être révisés le 9 novembre, mais il y a eu des délais chez les deux commissions scolaires. Une rencontre extraordinaire pour le conseil d'établissement devra avoir lieu en décembre, mais ce sera le seul sujet à l'agenda. Celle-ci pourrait être faite en ligne. Fred remet son budget le 19 novembre, celui-ci devra être approuvé le 11 décembre.

6.5 Détermination des services éducatifs dispensés dans les établissements (CSVDC)

- Le point à retenir est qu'il pourrait avoir à Sutton l'ouverture d'une classe spécialisée avec des services aux élèves dans la classe parce qu'il y a de l'espace dans nos locaux.
- Le document est proposé tel quel par Élisabeth Bouchard, secondée par Alexandre Hamel LeSieur.

**21CE1819-15**

6.6 Politique relative aux règles et critères d'inscription et des transferts des élèves /  
**Criteria for the enrollment of students and eligibility**

- **We have not received this information for ETSB, Lynn needs to go back to the board for further information.**
- **Question of an acquired right for a bilingual kindergarten class in the agreement when the school merged. Fred will look into this.**
- Document proposé tel quel par Geneviève Hébert, secondée par Karianne Vermeer.

**21CE1819-16**

6.7 Levée de fond pour voyage des Grade 6 / **Fundraising activity for Grade 6 trip**

- **Going to Quebec City, did a fundraising activity, selling chocolate, this was approved by ETSB. Sold like crazy. We have made about 3000\$. Approved.**
- **Read-A-Thon for this winter equally approved.**
- 3000\$ a été ramassé par une vingtaine d'élèves d'ETSB pour un voyage à Québec. La même chose pourrait être fait du côté de CSVDC, mais les enseignants ne sont pas compensés pour leurs heures supplémentaires du côté francophone. Les enseignants du côté de l'ETSB, eux, ont une compensation pour les heures supplémentaires.

**21CE1819-17**



École de Sutton  
Sutton School

Réunion du Conseil d'Établissement  
Mardi, 6 novembre 2018, 17h45, Salle des enseignants

**Governing Board Meeting**  
**Tuesday, November 6th, 5:45pm, Staff room**

- 6.8 Critères de sélection de la direction / **Criteria for the selection of the principal**
- **A number of changes were made by ETSB. Fred will send us the electronic file so we can change it.**
  - ETSB a apporté quelques modifications au document. Ces modifications seront traduites et approuvées à la prochaine rencontre.
7. Information du comité de parent / **Parents committee representative report**
- **Big elections, reelected all the parent commissioners. Looking forward to the new leaders.**
  - Il y a eu 3 réunions jusqu'ici. Tout le monde travaille sur le volet éducatif, les services professionnels et le Lab-École. Il y aura une rencontre avec le commissaire dans les prochaines semaines. Les gens sont invités à partager leurs idées avec Karianne Vermeer afin qu'elle les mette à l'agenda.
8. Rapport de l'OPP / **PPO report**
- **Meeting in October, there was about 50-50 ETSB/VDC parents. Several topics were laid out. The two most interesting were the commitment to success and the garden project. There are some who are available in the winter, but less so in the summer (Michelle Decary). There is someone who wants to install slacklines on the Plateau 2. There was a very dynamic vibe. There will be another meeting in December. There was no interest for planning Halloween activities, perhaps there will be more interest for Christmas.**
  - Une rencontre a eu lieu au mois d'octobre. Il y avait un bon mélange de parents des deux commissions. Le projet du jardin a retenu l'attention, mais personne ne s'est proposé pour le prendre en main. Un des parents veut installer des slacklines dans la cour des grands. Une autre rencontre aura lieu en décembre pour Noël.
9. Rapport du Service de garde / **Daycare report**
- **No representatives this meeting**
  - Pas de représentation, pas de rapport
10. Rapport des enseignants / **Teacher's report**
- **Remembrance Day ceremony this weekend, cycle 3 students will be participating in the ceremony.**
  - Aucun
11. Rapport de la direction d'établissement / **Principal's report**
- **Halloween dance in the gym, lots of fun**
  - **Attestation day**



École de Sutton  
Sutton School

Réunion du Conseil d'Établissement  
Mardi, 6 novembre 2018, 17h45, Salle des enseignants

**Governing Board Meeting**  
**Tuesday, November 6th, 5:45pm, Staff room**

- **School photos, came in today. So far photos seem nice, prices seem reasonable.**
- **Croquarium training, 4 teachers attended (2 ETSB, 2 VDC)**
- **October outings**
  - Activités d'Halloween : enfants déguisés et dj dans le gymnase. Une belle façon de finir l'après-midi
  - Présences CSVDC 127 ETSB 53, 4 nouveaux à venir du côté francophone
  - Les photos ont été remises aujourd'hui. Très professionnel comparativement à l'an dernier, prix raisonnable
  - Formation croquarium : 4 enseignants ont participé à la première formation
  - Sorties scolaires qui ont eu lieu jusqu'ici : PENS, course du matin, sortie jazz à la SAGP, cross-country, escouade de 2 bibliothécaires, projet théâtre avec Lise Desjardins d'Espace Sutton

12. Varia

**None**

Aucun

13. Date de la prochaine assemblée / **Date of next meeting**

- **Dec 11, 3:00pm (ETSB)**
- Mardi 4 décembre, 17h45 pour le budget (CSVDC)

14. Fermeture de la séance / **Adjournment of the meeting**

- 7:53pm Cathy Cahill proposes, Lynn Chapman seconds
- 19h53. La fin de la séance est proposée par Élisabeth Bouchard, secondée par Geneviève Hébert